

Année universitaire 2019-2020

Préparation au CAPES d'italien

Master MEEF 1 et DU

Responsable de la formation : Marie-Andrée SALANIÉ
Marie-Andree.Salanie-Beyries@u-bordeaux-montaigne.fr

Réunion de rentrée : **mardi 10 septembre 2019, de 9h à 10h, salle E 102**

Premier cours du semestre : **mardi 10 septembre 2019, de 10h à 12h30, salle E 102**

Dates du stage du premier semestre : **du 12 au 22 novembre 2019**

Dates du stage du second semestre : **du 13 au 24 janvier 2020**

Master MEEF 1

Mention MEEF second degré : professeur en lycée et collège d'enseignement

La première année de master MEEF 1 prépare au concours du **CAPES d'italien**.

Attention ! L'inscription en MEEF 1 est indépendante de l'inscription au concours national du CAPES où les étudiants doivent s'inscrire par eux-mêmes.

Les inscriptions au CAPES débutent, en principe, en septembre de l'année en cours. Pour les modalités d'organisation du concours, voir le site du Ministère de l'Education Nationale où l'on peut aussi consulter les sujets d'admissibilité et d'admission et les rapports des concours des années précédentes.

Les écrits du CAPES ont lieu durant le second semestre du MEEF1 (fin mars) et les oraux en juin/juillet.

Le MEEF 1 vise à préparer aux épreuves écrites et orales du CAPES externe, et à valider un diplôme de master tout en construisant les compétences professionnelles décrites sur le site du Ministère de l'Education Nationale.

Il est vivement conseillé aux étudiants ayant déjà validé un Master de s'inscrire en MEEF 1 afin de pouvoir faire les deux stages dans un établissement du secondaire qu'ils ne pourront faire s'ils s'inscrivent en DU.

Programme de la session 2020

Présentation des épreuves écrites du concours

Programme de l'épreuve de composition (première épreuve d'admissibilité)

Un thème (programmes de collège) et quatre axes (programmes de lycée) sont inscrits au programme du concours. Le thème est renouvelé tous les deux ans, les axes par moitié chaque année.

Thème (programmes de collège) :

- Langages

Axes (programmes de lycée) :

- « Le passé dans le présent », axe de la thématique « L'art de vivre ensemble » du programme de la classe de seconde.

- « Art et pouvoir », axe de la thématique « Gestes fondateurs et mondes en mouvement » du programme du cycle terminal.

- « Diversité et inclusion », axe de la thématique « Gestes fondateurs et mondes en mouvement » du programme du cycle terminal.

- « Re-présenter le réel », axe de la thématique « Imaginaires » du programme de spécialité « Langues, littératures et cultures étrangères », classe de première.

Les ouvrages ci-dessous serviront d'appui à ce programme. Le dossier proposé à l'analyse des candidats sera composé d'extraits (1 à 2) de l'un ou l'autre de ces ouvrages. Les autres documents, textes ou images, seront représentatifs de la culture italienne indispensable à l'enseignement de la langue. L'ensemble du dossier comportera un nombre variable de documents, en fonction de leur nature (de 3 à 4). Ce corpus permettra de construire la problématique du dossier en résonance avec le thème ou l'axe indiqué.

Pour les deux épreuves d'admission, le programme est celui des collèges et lycées.

Ouvrages de référence :

- Dante Alighieri, *Divina Commedia, Inferno*

Édition de référence : *Inferno, Purgatorio, Paradiso*, a cura di A. M. Chiavacci Leonardi, Milano, Mondadori, Oscar Classici, 2016.

- Antonio Gramsci

Lettere dal carcere, P. Spriano (éd.), Torino, Einaudi, 2014

Quaderni del carcere (12, 21, 23), V. Gerratana (éd.), Torino, Einaudi, 1975.

Commentaire sur les épreuves du concours

Composition, ÉCRIT 1

Chaque dossier proposé indiquera le thème des programmes du collège ou l'axe des programmes de lycée auquel il se rattache et sélectionnera des extraits de l'une ou l'autre des œuvres recommandées (de 1 à 2). Les autres documents, textes ou images, seront représentatifs de la culture italienne indispensable à l'enseignement de la langue. L'ensemble du dossier comportera de 3 à 4 documents, en fonction de leur nature. À partir de l'exploitation et la mise en résonance des documents proposés, le candidat organisera une réflexion en relation avec le thème du programme de collège ou l'axe du programme de lycée qui aura été précisé sur le sujet. Le jury attendra une réflexion construite, organisée, qui permette de dégager, à partir de l'intitulé du dossier, les grandes lignes d'une problématique utilisant avec pertinence les documents. Il est souhaitable que le candidat enrichisse cette réflexion des connaissances qu'il aura pu acquérir au cours de sa formation universitaire. Il devra éviter d'organiser sa composition autour des différents documents pris de façon isolée. Il devra au contraire mettre en œuvre une « confrontation » de ceux-ci et accorder la plus grande attention au plan de la production écrite.

Traduction, ÉCRIT 2

L'épreuve de traduction comportera une version et/ou un bref thème. Il s'agira d'extraits de textes des XIX^e, XX^e ou XXI^e siècles. Pour chaque texte à traduire, un fait de langue fera l'objet d'une question. Le candidat devra procéder, en français, à l'analyse de ces faits de langues, justifier son choix de traduction et montrer au jury sa capacité à expliciter le fonctionnement de la langue tel qu'il pourrait être amené à le faire en situation d'enseignement, en communiquant avec pédagogie, grâce à une expression claire et organisée, les connaissances et le raisonnement sur lesquels il fonde son analyse dans un contexte d'utilisation donné.

Présentation des épreuves orales du concours

Épreuve de mise en situation professionnelle, ORAL 1

L'épreuve de mise en situation professionnelle s'appuiera sur un dossier (composé d'un ou deux textes littéraires, de documents iconographiques, audio ou vidéo appartenant au patrimoine culturel italien) qui se rapportera à l'un des thèmes du programme du collège ou axes culturels des programmes du lycée et pourra renvoyer à toute époque. Dans la première partie de l'épreuve, le candidat devra, en italien, faire un exposé comportant la présentation, l'étude et la mise en relation des documents constituant le dossier. Puis, guidé par cette analyse, il proposera lors d'une seconde partie de l'épreuve, en français, une exploitation didactique et pédagogique de tout ou partie du dossier. Le candidat devra justifier ses choix en fonction des programmes officiels, et notamment en fonction des objectifs culturels, méthodologiques et linguistiques et des activités langagières que ces documents pourront permettre d'illustrer, d'atteindre ou de mettre en œuvre. Les deux parties de l'épreuve seront évaluées à parts égales.

Épreuve sur dossier, ORAL 2

La première partie, en italien, consistera en une épreuve de compréhension de l'oral où le candidat devra faire la preuve de sa compréhension de l'extrait d'un fichier audio ou vidéo en lien avec un thème ou un axe des programmes de collège et de lycée. La présentation du document faite par le candidat n'excédera pas 15 minutes.

La seconde partie, en français, s'appuiera sur un dossier en lien avec la même notion du programme composé de :

- une ou deux productions authentiques d'élèves (écrites et orales),
- des éléments de contextualisation de la production des élèves,
- des références au cadre institutionnel,
- des indications sur le contexte d'enseignement.

En s'appuyant sur l'ensemble des documents, il appartiendra au candidat de repérer dans les productions des élèves leurs acquis d'un point de vue culturel, linguistique et pragmatique ainsi que leurs besoins d'apprentissages complémentaires et de remédiation. Le candidat proposera ensuite des modalités de travail permettant la consolidation des compétences. Les deux parties de l'épreuve seront évaluées à parts égales.

Semestre 1
U 2 Culture disciplinaire : langue 1

ECUE MFI1E21

Version et faits de langue

30 h TD

2h30 x 12 séances

Enseignante

Marie-Andrée Salanié

Marie-Andree.Salanie-Beyries@u-bordeaux-montaigne.fr

Objectifs du cours

Préparation à l'épreuve de *Traduction Écrit 2* du CAPES en lien avec les consignes officielles : *l'épreuve de traduction comportera une **version** et/ou un bref thème. Il s'agira d'extraits de textes des XIX^e, XX^e et XXI^e siècles. Pour chaque texte à traduire, un fait de langue fera l'objet d'une question.*

Une heure trente sera consacrée à la version et une heure à l'analyse de faits de langue.

Bibliographie

Ouvrage à posséder

Un dictionnaire unilingue, par exemple le *Vocabolario della lingua italiana* de Nicola Zingarelli

Ouvrages à consulter

Maurizio Dardano, Pietro Trifone, *La lingua italiana*, Zanichelli

Federico Roncoroni, *Grammatica essenziale della lingua italiana*, Oscar Mondadori

Le Grand Robert de la langue française, édition dirigée par Alain Rey

Dictionnaire de la langue française, Émile Littré

Maurice Grevisse et André Goosse, *Le bon usage*, De Boeck, Duculot

Roland Eluierd, *Grammaire descriptive de la langue française*, Armand Colin

Hervé. D. Béchade, *Syntaxe du français moderne et contemporain*, PUF fondamental

Semestre 1
U 2 Culture disciplinaire : langue 1

ECUE MFI1E22

Thème

18h TD

1h30 x 12 séances

Enseignante

Roberta Geraci

Objectifs du cours

Préparation à l'épreuve de *Traduction Écrit 2* du CAPES en lien avec les consignes officielles : *l'épreuve de traduction comportera une version et/ou un bref thème. Il s'agira d'extraits de textes des XIX^e, XX^e et XXI^e siècles. Pour chaque texte à traduire, un fait de langue fera l'objet d'une question.*

Bibliographie

Ouvrages à posséder

Un dictionnaire unilingue, par exemple le *Vocabolario della lingua italiana* de Nicola Zingarelli

Un dictionnaire français-italien comme Robert et Signorelli, *Dictionnaire français-italien*, Milano 1994.

Camugli, *Les mots italiens*, Paris, Hachette

Une grammaire comme Camugli –Ulysse, *Pratique de la grammaire italienne*, Hachette, 1988

Ouvrages à consulter

R. Grevisse, *Le Bon usage*, Duculot

L. Serianni, *Grammatica italiana*, UTET, 1991

Semestre 1
U 3 Culture disciplinaire : littérature et civilisation 1
et
U6 Initiation à la recherche 1 : notions 1

ECUE MFI1E31

Auteur 1 + Notions 1

9h CM + 17 TD

+

ECUE MFI1E61 Notions 1

5 TD

2h30 x 10 séances + 3h x 2 séances

Enseignante :

Cristina Panzera

Objectif du cours

Préparation à l'épreuve de *Composition. Écrit 1* du CAPES en lien avec les consignes officielles : *chaque dossier proposé indiquera le thème des programmes du collège ou l'axe des programmes de lycée auquel il se rattache et sélectionnera des extraits de l'une ou l'autre des œuvres recommandées (de 1 à 2). Les autres documents, textes ou images, seront représentatifs de la culture italienne indispensable à l'enseignement de la langue.*

Ouvrage de référence du cours, à se procurer

Dante Alighieri, *Commedia*, vol. 1 : *Inferno*, con il commento di Anna Maria Chiavacci Leonardi, Milano, Mondadori, 2016 [¹1991].

Traductions

Dante Alighieri, *La Comédie. Enfer*, traduction française de Jean-Charles Vegliante, Paris, Imprimerie nationale, 1996.

Dante, *La Divine Comédie, L'Enfer/ Inferno*, présentation et traduction de Jacqueline Risset, Paris, Flammarion, 1985, éd. corr. 2004.

Biographie :

M. Santagata, *Dante. Il romanzo della sua vita*, Milano, Mondadori, 2012.

G. Petrocchi, *Vita di Dante*, Roma-Bari, Laterza, 1983.

Sitographie :

ED = *Enciclopedia dantesca*, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1984², voll. 1-5
http://www.treccani.it/enciclopedia/elenco-opere/Enciclopedia_Dantesca).

Dante Search : <http://www.perunaenciclopediadantescadigitale.eu:8080/dantesearch/>

The world of Dante (Deborah Parker, University of Virginia, 1996) :
<http://www.worldofdante.org>

Digital Dante (Columbia University) : <https://digitaldante.columbia.edu/>

Dante Online (Società Dantesca Italiana, 2000) :
https://www.danteonline.it/italiano/home_ita.asp

Danteworlds (Guy Raffa, University of Texas a Austin, 2002) :
<http://danteworlds.laits.utexas.edu/>

DanteSources : <http://perunaenciclopediadantescadigitale.eu/dantesources/>

Études de références (une liste plus complète sera donnée en septembre, un * signale les lectures à privilégier dans un premier temps) :

- *AUERBACH E., *Studi su Dante*, Milano, Feltrinelli, 1984.
*BARAŃSKI Z., *Dante e i segni*, Napoli, Liguori, 2000.
BAROLINI T., *La «Commedia» senza Dio. Dante e la creazione di una realtà virtuale*, Milano, Feltrinelli, 2003.
BATTAGLIA RICCI, L., *Leggere Dante*, Ravenna, Longo, 2003.
BATTISTINI A., *La retorica della salvezza*, Bologna, Bologna, Il Mulino, 2016.
BELLOMO S., *Filologia e critica dantesca*, Brescia, La scuola, 2008.
BORSELLINO N., *Il poeta giudice. Dante e il tribunale della Commedia*, Torino, Nino Aragno, 2011.
CASADEI A., *Dante oltre la Commedia*, Bologna, Il Mulino, 2013.
*CONTINI G., *Un'idea di Dante. Saggi danteschi*, Torino, Einaudi, 1976.
*GORNI G., *Dante. Storia di un visionario*, Roma-Bari, Laterza, 2008.
HOLLANDER R., *Il Virgilio dantesco: tragedia nella «Commedia»*, Firenze, Olschki, 1983.
INGLESE G., *Dante, guida alla Divina Commedia*, Roma, Carocci, 2012 ?
*MAZZUCCHI A. et MALATO E. (dir.), *Cento canti per cento anni, Lectura Dantis Romana, Inferno, Tomo 1 : Canti I-XVII*, Roma, Salerno, 2014.
*MAZZUCCHI A. et MALATO E. (dir.), *Cento canti per cento anni, Lectura Dantis Romana, Inferno, Tomo 2 : Canti XVIII-XXXIV*, Roma, Salerno, 2014.
MONTANO R., *Dante filosofo e poeta. Nuova edizione rifatta di 'Storia della poesia di Dante'*, Roma, Salerno Editrice, 2016.
PASQUINI E., *Dante e le figure del vero. La fabbrica della «Commedia»*, Milano, Mondadori, 2001.
PERTILE L., *La puttana e il gigante. Dal Cantico dei Cantici al Paradiso Terrestre di Dante*, Ravenna, Longo, 1998.
PICONE M., *Scritti danteschi*, Ravenna, Longo, 2017.
RAIMONDI E., *Metafora e storia*, Torino, Einaudi, 1970.
*SANGUINETI E., *Il realismo di Dante*, Firenze, Sansoni, 1966.
*SANTAGATA M., *L'io e il mondo. Un'interpretazione di Dante*, Bologna, Il Mulino, 2011.
*TAVONI M., *Qualche idea su Dante*, Bologna, Il Mulino, 2015.

Iconographie :

- ARQUÉS R. et CICCUTO M. (dir.), *Dante visualizzato : carte ridenti I. XIV secolo*, Firenze, Franco Cesati, 2017.
LIVRAGHI L. M. G. et CICCUTO M., *Dante visualizzato : carte ridenti, II : XV secolo, prima parte*, Firenze, Franco Cesati, 2019.
BATTAGLIA RICCI, L., *Dante per immagini. Dalle miniature trecentesche ai giorni nostri*, Torino, Einaudi 2018.

Semestre 1

U 3 Culture disciplinaire : littérature et civilisation 1

et

U6 Initiation à la recherche 1 : notions 2

ECUE MFI1E32

Auteur 2 + Notions 2

9h CM + 17h TD

+

ECUE MFI1E62 Notions 2

5 TD

2h30 x 10 séances + 3h x 2 séances

Enseignante

Cristina Panzera

Objectif du cours

Préparation à l'épreuve de *Composition. Écrit 1* du CAPES en lien avec les consignes officielles : *chaque dossier proposé indiquera le thème des programmes du collège ou l'axe des programmes de lycée auquel il se rattache et sélectionnera des extraits de l'une ou l'autre des œuvres recommandées (de 1 à 2). Les autres documents, textes ou images, seront représentatifs de la culture italienne indispensable à l'enseignement de la langue.*

Textes au programme

A. Gramsci, *Lettere dal carcere*, a cura di Paolo Spriano, Torino, Einaudi, 2014 [1971¹]. C'est un choix de 156 lettres, presque un tiers du total disponible)

A. Gramsci, *Quaderni del carcere*, ed. critica a cura di Valentino Gerratana, 4 voll., Torino, Einaudi, 1975 (Quaderni n° 12, 21 et 23) : textes disponibles en ligne sur le site : www.gramsciproject.org

Autres ouvrages de Gramsci à consulter :

Pour les lettres les éditions plus complètes :

A. Gramsci, *Lettere dal carcere*, a cura di E. Fubini e S. Caprioglio, con centodiciannove lettere inedite, Torino, Einaudi, 1965 : total de 428 lettres, textes à consulter en ligne sur www.liberliber.it

A. Gramsci, *Lettere dal carcere 1926-1937*, a cura di A. A. Santucci, Palermo, Sellerio, 2013

A. Gramsci, Tatiana Schucht, *Lettere 1926-1935*, Torino, Einaudi, 1997.

A. Gramsci, *Scritti politici*, a cura di P. Spriano, Roma, Editori Riuniti, 1973, disponibles sur www.liberliber.it

A. Gramsci, *La città futura : saggi sulla figura e il pensiero di Antonio Gramsci*, Milano, Feltrinelli, 1976 (Recueil de textes gramsciens de février 1917).

A. Gramsci, *La questione meridionale*, a cura di Parlato, Valentino, De Felice, Franco, Roma, Ed. Riuniti, 1970

Edizione nazionale degli scritti di Antonio Gramsci, Roma, Istituto della Enciclopedia italiana, promossa dalla Fondazione Istituto Gramsci :

vol. 1. *Quaderni di traduzioni, 1929-1932*, 2007, 2 voll., a cura di G. Cospito e G. Francioni
vol. 2. *Quaderni miscellanei (1929-1935)*, a cura di G. Cospito, G. Francioni e F. Frosini, [t. 1, quaderni 1, 2, 3, 4], 2017.

Nous signalons avec * les ouvrages à consulter prioritairement

Biographies

* FIORI, Giuseppe, *Vita di Antonio Gramsci*, Roma-Bari, 1966.

PAGGI, Leonardo *Antonio Gramsci e il Moderno Principe*, Roma, Editori Riuniti, 1970.

ID., *Le strategie del potere in Gramsci, tra fascismo e socialismo in un solo paese 1923-1926*, Roma, Editori Riuniti, 1982.

RAPONE, Leonardo, *Cinque anni che paiono secoli. Antonio Gramsci dal socialismo al comunismo (1914-1919)*, Roma, Carocci, 2011.

ROSSI Angelo e VACCA Giuseppe, *Gramsci tra Mussolini e Stalin*, Fazi Editore, Roma, Fazi Editore, 2007.

Instruments de recherche

Bibliografia gramsciana, fondata da J. M. Cammett, a cura di F. Giasi e M. L. Righi :
<http://bg.fondazionegramsci.org/biblio-gramsci/bibliografia>

***Dizionario gramsciano, 1926-1937*, a cura di G. Liguori e P. Voza, Roma, Carocci, 2009.

SPRIANO, Paolo, *Storia del Partito comunista italiano*, 5 voll., Torino, Einaudi, 1967-1975.

LIGUORI, Guido, *Gramsci conteso : interpretazioni, dibattiti e polemiche (1922-2012)*, Roma, Editori Riuniti University Press, 2012.

Études

BALDACCI, Massimo, *Oltre la subalternità. Praxis e educazione in Gramsci*, Roma, Carocci, 2017.

BARATTA, Giorgio, *Le rose e i quaderni : il pensiero dialogico di Antonio Gramsci*, Roma, Carocci editore, 2003.

CIRESE, Alberto Mario, *Intellettuali, folklore, istinto di classe : note su Verga, Deledda, Scotellaro, Gramsci*, Torino, Einaudi, 1976.

COSPITO, Giuseppe, *Introduzione a Gramsci*, Genova, Il Melangolo, 2015.

DESCENDRE Romain et FROSINI Fabio (dir.), *Gramsci da un secolo all'altro*, Laboratoire italien. Politique et société, 18/2016 -
<http://journals.openedition.org/laboratoireitalien/1039>

FILIPPINI, Michele, *Using Gramsci: A New Approach*, Pluto Press, 2017, cf. JSTOR eBooks: Open Access.

*FROSINI, Fabio, *Gramsci e la filosofia. Saggio sui Quaderni del carcere*, Roma, Carocci, 2003.

IZZO, Francesca, *Democrazia e cosmopolitismo in Antonio Gramsci*, Roma, Carocci, 2009.

MACCIOCCHI, Maria-Antonietta, *Per Gramsci*, Bologna, il Mulino, 1974.

PALA, Mauro, *Narrazioni egemoniche : Gramsci, letteratura e società civile*, Bologna, Società editrice Il mulino, 2014.

* PALADINI MUSITELLI, Marina, *Introduzione a Gramsci*, Roma-Bari, Laterza, 1996.

PASOLINI, Pier Paolo, *Le ceneri di Gramsci*, Milano, Garzanti, 1976.

*VACCA, Giuseppe, *Modernità alternative. Il Novecento di Antonio Gramsci*, Torino, Einaudi, 2017.

VACCA Giuseppe (dir.), *Gramsci e il Novecento*, Roma, Carocci, 1999.

Articles dans des revues :

- *MANGONI, Luisa, « Il problema del fascismo nei *Quaderni del carcere* », in *Politica e storia in Gramsci*, atti del convegno internazionale di studi gramsciani (Firenze, 9-11 dicembre 1977), a cura di F. Ferri, F., 2 voll., Roma, Editori Riuniti – Istituto Gramsci, 1979, vol. I, 1979, pp. 391-438.
- EAD., « La genesi delle categorie storico-politiche nei Quaderni del carcere », *Studi Storici*, 28, 3, giugno-sett. 1987, pp. 565-579.
- COSPITO, Giuseppe, « Le “cautele” nella scrittura carceraria di Gramsci », *International Gramsci Journal*, 4, 2015, pp. 28-42 - <http://ro.uow.edu.au/gramsci/vol1/iss4/4>
- ID., « L'Edizione nazionale dei Quaderni del carcere », *Laboratoire italien*, 18/2016 - <http://journals.openedition.org/laboratoireitalien/1049>
- FRANCIONI, Gianni, « Un labyrinthe de papier (introduction à la philologie gramscienne) », *Laboratoire italien*, 18/2016 - <http://journals.openedition.org/laboratoireitalien/1053>

Semestre 1

U4 Didactique disciplinaire 1

ECUE MFI1E41

Programmes du second degré

30 h TD

2h30 x 12 séances

Enseignantes :

Dominique Fratani

1h30 x 12

Pasqualina Manzo

1h x 12 (+ 4h de l'ECUE MFI1E51 cf. la page de présentation plus loin)

Objectif des deux cours

Permettre aux étudiants de connaître, et de savoir exploiter, les thèmes et axes des programmes des lycées et collèges servant de référence tant pour les épreuves écrites que pour les épreuves orales du concours.

Cours de Mme Fratani

Programme : étude de dossiers. Travail sur l'analyse de textes, d'images et de vidéos. Sujets tirés de l'actualité sociale et/ou culturelle ou empruntés à l'histoire récente de la Péninsule.

Bibliographie :

Cette épreuve porte sur la culture générale italienne du candidat, il n'y a donc aucun titre d'ouvrage en particulier, mais il faut lire les journaux et les périodiques italiens, se tenir au fait de l'actualité, consulter une ou plusieurs anthologies de la littérature italienne, comme *Il Materiale e l'immaginario* par exemple, pour situer tous les auteurs connus, se documenter sur le cinéma italien, voire sur la chanson italienne et connaître les grandes périodes de l'histoire de la Péninsule. Les étudiants pourront consulter avec profit un manuel d'histoire italienne « générique » disponible à la B.U. Un livre d'histoire de l'art est également conseillé. Il faut connaître les plus grands tableaux de la Renaissance, mais aussi les peintres italiens modernes dont les œuvres sont parfois utilisés comme documents iconographiques. Une bonne maîtrise de l'outil linguistique est également nécessaire pour la compréhension des documents proposés.

Sitographie :

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/48/7/RESS_LGT_cycle_terminal_LV_italien_236487.pdf

Cours de Mme Manzo

Programme :

A) Introduction sur les programmes du second degré :

- pour le collège : socle commun des compétences, de connaissances et de culture, cycle 4 (classes de 5^e, 4^e et 3^e) ;
- pour le lycée : programmes de seconde et du cycle terminal.

B) Construction de séquences pédagogiques :

À partir de documents de nature variée, les étudiants seront entraînés à construire des séquences pédagogiques en lien avec les objectifs fixés par les textes officiels. (cf. la sitographie ci-dessous)

Sitographie :

- <http://eduscol.education.fr/cid86943/le-socle-commun.html> programme du Cycle 4
- https://www.education.gouv.fr/pid285/bulletin_officiel.html?cid_bo=138130 programmes du lycée

Semestre 1
U4 Didactique disciplinaire 1

ECUE MFI1E42

Travail par compétences

20h TD

+

4h TD de l'ECUE MFI1E52

2h x 12

Enseignante

Cristina Panzera

Objectifs du cours

Travail sur la méthodologie du commentaire et de l'explication de texte ainsi que sur l'analyse de l'image fixe pour préparer à l'épreuve écrite du Capes. À partir de dossiers liés aux programmes du Capes (les deux auteurs et les axes), les analyses des documents nous amèneront à réfléchir également à l'utilisation didactique d'extraits littéraires et d'images afin de développer les techniques pédagogiques qui permettront aux futurs enseignants de développer chez leurs élèves les compétences langagières requises à l'oral et à l'écrit.

Bibliographie

Ouvrages à consulter

Un manuel de rhétorique comme Angelo Marchese, *Dizionario di retorica e di stilistica*, Milano, Mondadori (plusieurs réimpressions).

D. Bergez, *L'explication de texte littéraire*, Paris, Nathan, 2002

E. Donnarel – A. Capra, *Explication de texte, commentaire guidé, commentaire dirigé*, Grenoble, Ellipses, 2008.

Semestre 1
U5 Observation et analyse en situation professionnelle 1

ECUE MFI1E51

Programmes du second degré et suivi de stage

4h TD

Enseignante

Pasqualina Manzo

Objectif du cours

Cf. le contenu du semestre 1, U4 Didactique disciplinaire 1, ECUE MFI1E41, Programmes du second degré auquel se rajoutera le suivi de stage des étudiants qui seront affectés dans un établissement du secondaire du 12 au 22 novembre 2019.

Semestre 1

U5 Observation et analyse en situation professionnelle 1

ECUE MFI1E52

Travail par compétences

4h TD

Enseignante

Cristina Panzera

Objectif du cours

Se référer au semestre 1, U4 Didactique disciplinaire 1, ECUE MFI1E42, Travail par compétences

MASTER MEEF 1

Second semestre

Pour mémoire, le stage en établissement du secondaire aura lieu du 13 au 24 janvier 2020 et les cours seront suspendus durant la semaine précédant la date des écrits du concours.

Pendant les 7 premières semaines du second semestre les étudiants seront préparés aux épreuves écrites du concours, puis pendant 5 ou 6 semaines après les écrits, ils seront préparés aux épreuves orales.

Les seuls cours sur les *programmes du second degré* auront lieu pendant tout le second semestre.

Semestre 2
U2 Culture disciplinaire : langue 2

ECUE MFI2E21

Version et faits de langue

17h30 TD

2h30 x 7 séances

Enseignante

Marie-Andrée Salanié

Marie-Andree.Salanie-Beyries@u-bordeaux-montaigne.fr

Objectifs du cours

Préparation à l'épreuve de *Traduction Écrit 2* du CAPES en lien avec les consignes officielles : *l'épreuve de traduction comportera **une version** et/ou un bref thème. Il s'agira d'extraits de textes des XIX^e, XX^e ou XXI^e siècles. Pour chaque texte à traduire, **un fait de langue** fera l'objet d'une question.*

Une heure trente sera consacrée à la version et une heure à l'analyse de faits de langue.

Bibliographie

Ouvrage à posséder

Un dictionnaire unilingue, par exemple le *Vocabolario della lingua italiana* de Nicola Zingarelli

Ouvrages à consulter

Maurizio Dardano, Pietro Trifone, *La lingua italiana*, Zanichelli

Federico Roncoroni, *Grammatica essenziale della lingua italiana*, Oscar Mondadori

Le Grand Robert de la langue française, édition dirigée par Alain Rey

Dictionnaire de la langue française, Émile Littré

Maurice Grevisse et André Goosse, *Le bon usage*, De Boeck, Duculot

Roland Eluerd, *Grammaire descriptive de la langue française*, Armand Colin

Hervé. D. Béchade, *Syntaxe du français moderne et contemporain*, PUF fondamental

Semestre 2
U2 Culture disciplinaire : langue 2

ECUE MFI2E22

Thème

10h30 TD

1h30 x 7 séances

Enseignante

Roberta Geraci

Objectifs du cours

Préparation à l'épreuve de *Traduction Écrit 2* du CAPES en lien avec les consignes officielles : *L'épreuve de traduction comportera une version et/ou **un bref thème**. Il s'agira d'extraits de textes des XIX^e, XX^e et XXI^e siècles. Pour chaque texte à traduire, **un fait de langue** fera l'objet d'une question.*

Bibliographie

Ouvrages à posséder

Un dictionnaire unilingue, par exemple le *Vocabolario della lingua italiana* de Nicola Zingarelli

Un dictionnaire français-italien comme Robert et Signorelli, *Dictionnaire français-italien*, Milano 1994.

Camugli, *Les mots italiens*, Paris, Hachette

Une grammaire comme Camugli –Ulysse, *Pratique de la grammaire italienne*, Hachette, 1988

Ouvrages à consulter

R. Grevisse, *Le Bon usage*, Duculot

L. Serianni, *Grammatica italiana*, UTET, 1991

Semestre 2

U3 Culture disciplinaire : littérature et civilisation 2

ECUE MFI2E31

Auteur 1 et notions 1

6h CM et 15h TD

24h TD

3h x 7 séances

Enseignante

Cristina Panzera

Ouvrage de référence du cours

Dante Alighieri, *Commedia*, vol. 1 : *Inferno*, con il commento di Anna Maria Chiavacci Leonardi, Milano, Mondadori, 2016 [¹1991].

Objectif du cours

Préparation à l'épreuve de *Composition. Écrit 1* du CAPES en lien avec les consignes officielles : *chaque dossier proposé indiquera le thème des programmes du collège ou l'axe des programmes de lycée auquel il se rattache et sélectionnera des extraits de l'une ou l'autre des œuvres recommandées (de 1 à 2). Les autres documents, textes ou images, seront représentatifs de la culture italienne indispensable à l'enseignement de la langue.*

Contenu du cours et bibliographie

Se référer au semestre 1, U 3 Culture disciplinaire : littérature et civilisation 1, ECUE MFI1E31

Semestre 2
U3 Culture disciplinaire : littérature et civilisation 2

ECUE MFI2E32

Auteur 2 et notions 2

6h CM et 15h TD

24 h TD

3h x 7 séances

Enseignante

Cristina Panzera

Ouvrage de référence du cours

Antonio Gramsci

Lettere dal carcere, P. Spriano (éd.), Torino, Einaudi, 2014

Quaderni del carcere (12, 21, 23), V. Gerratana (éd.), Torino, Einaudi, 1975

Objectif du cours

Préparation à l'épreuve de *Composition. Écrit 1* du CAPES en lien avec les consignes officielles : *chaque dossier proposé indiquera le thème des programmes du collège ou l'axe des programmes de lycée auquel il se rattache et sélectionnera des extraits de l'une ou l'autre des œuvres recommandées (de 1 à 2). Les autres documents, textes ou images, seront représentatifs de la culture italienne indispensable à l'enseignement de la langue.*

Contenu du cours et bibliographie

Se référer au semestre 1, U 3 Culture disciplinaire : littérature et civilisation, ECUE MFI1E32

Semestre 2
U3 Culture disciplinaire : littérature et civilisation 2

MFI2E33

Analyse de l'image et de l'audio

10h TD

2h x 5séances après les écrits du concours

Enseignante

Cristina Panzera

Objectif du cours

Pour *l'Épreuve de mise en situation professionnelle*. *Oral 1* du concours, la première partie en langue italienne est ainsi présentée dans les textes officiels : *L'épreuve de mise en situation professionnelle s'appuiera sur un dossier (composé d'un ou deux textes littéraires, de documents iconographiques, audio ou vidéo appartenant au patrimoine culturel italien) qui se rapportera à l'un des thèmes du programme du collège ou axes culturels des programmes du lycée et pourra renvoyer à toute époque.*

L'objectif du cours consistera à faire l'analyse universitaire de documents iconographiques, audio et vidéo de nature différente, suivie de l'analyse pédagogique des mêmes documents.

Semestre 2
U3 Culture disciplinaire : littérature et civilisation 2

MFI2E34

Analyse de textes

14h TD

2h x 7 séances avant les épreuves écrites du concours

Enseignante

Marie-Andrée Salanié

Marie-Andree.Salanie-Beyries@u-bordeaux-montaigne.fr

Objectifs du cours

Pour la préparation à l'épreuve de *Composition. Écrit 1* du CAPES en lien avec les consignes officielles il est indiqué que : *chaque dossier proposé indiquera le thème des programmes du collège ou l'axe des programmes de lycée auquel il se rattache et sélectionnera des extraits de l'une ou l'autre des œuvres recommandées (de 1 à 2). Les autres documents, textes ou images, seront représentatifs de la culture italienne indispensable à l'enseignement de la langue.*

L'objectif du cours consistera à analyser des textes représentatifs de la culture italienne en lien avec le thème et les axes du programme du concours.

Semestre 2
U4 Didactique disciplinaire 2

ECUE MFI2E41

Oral 1 épreuve de mise en situation professionnelle

14 TD

2h30 x 5 + 1h30 x 1

Enseignante

Marie-Andrée Salanié

Marie-Andree.Salanie-Beyries@u-bordeaux-montaigne.fr

Objectifs du cours

Préparer à l'épreuve de mise en situation professionnelle. Oral 1 du CAPES ainsi présentée dans les textes officiels :

L'épreuve de mise en situation professionnelle s'appuiera sur un dossier (composé d'un ou deux textes littéraires, de documents iconographiques, audio ou vidéo appartenant au patrimoine culturel italien) qui se rapportera à l'un des thèmes du programme du collège ou axes culturels des programmes du lycée et pourra renvoyer à toute époque. Dans la première partie de l'épreuve, le candidat devra, en italien, faire un exposé comportant la présentation, l'étude et la mise en relation des documents constituant le dossier. Puis, guidé par cette analyse, il proposera lors d'une seconde partie de l'épreuve, en français, une exploitation didactique et pédagogique de tout ou partie du dossier. Le candidat devra justifier ses choix en fonction des programmes officiels, et notamment en fonction des objectifs culturels, méthodologiques et linguistiques et des activités langagières que ces documents pourront permettre d'illustrer, d'atteindre ou de mettre en œuvre. Les deux parties de l'épreuve seront évaluées à parts égales.

Contenu du cours

Les étudiants seront entraînés à travailler sur des dossiers composés de documents de nature variée.

Semestre 2
U4 Didactique disciplinaire 2

ECUE MFI2E42

Oral 2 épreuve sur dossier

14 TD

2h30 x 5 + 1h30 x 1

Enseignante

Cristina Panzera

Objectif du cours

Préparer à l'épreuve sur dossier. Oral 2 du CAPES ainsi présentée dans les textes officiels :

La première partie, en italien, consistera en une épreuve de compréhension de l'oral où le candidat devra faire la preuve de sa compréhension de l'extrait d'un fichier audio ou vidéo en lien avec un thème ou un axe des programmes de collège et de lycée. La présentation du document faite par le candidat n'excédera pas 15 minutes.

La seconde partie, en français, s'appuiera sur un dossier en lien avec la même notion du programme composé de :

- une ou deux productions authentiques d'élèves (écrites et orales),
- des éléments de contextualisation de la production des élèves,
- des références au cadre institutionnel,
- des indications sur le contexte d'enseignement.

En s'appuyant sur l'ensemble des documents, il appartiendra au candidat de repérer dans les productions des élèves leurs acquis d'un point de vue culturel, linguistique et pragmatique ainsi que leurs besoins d'apprentissages complémentaires et de remédiation. Le candidat proposera ensuite des modalités de travail permettant la consolidation des compétences. Les deux parties de l'épreuve seront évaluées à parts égales.

Contenu du cours

Les étudiants seront entraînés à travailler sur des dossiers composés de documents de nature variée.

Semestre 2 U4 Didactique disciplinaire 2

ECUE MFI2E43

Programmes du second degré

2h TD pendant les 12 séances du second semestre

2h x 12

Enseignantes :

Dominique Fratani

Pasqualina Manzo

Objectif des cours

Ce cours, programmé pendant les douze séances du second semestre, vise à permettre aux étudiants de connaître et de savoir exploiter les notions et thématiques des programmes des lycées et collèges servant de référence tant pour les épreuves écrites que pour les épreuves orales du concours.

Programme de Mme Fratani

Étude de dossiers. Travail sur l'analyse de textes, d'images et de vidéos. Sujets tirés de l'actualité sociale et/ou culturelle ou empruntés à l'histoire récente de la Péninsule.

Bibliographie :

Cette épreuve porte sur la culture générale italienne du candidat, il n'y a donc aucun titre d'ouvrage en particulier, mais il faut lire les journaux et les périodiques italiens, se tenir au fait de l'actualité, consulter une ou plusieurs anthologies de la littérature italienne, comme *Il Materiale e l'immaginario* par exemple, pour situer tous les auteurs connus, se documenter sur le cinéma italien, voire sur la chanson italienne et connaître les grandes périodes de l'histoire de la Péninsule. Les étudiants pourront consulter avec profit un manuel d'histoire italienne « générique » disponible à la B.U. Un livre d'histoire de l'art est également conseillé. Il faut connaître les plus grands tableaux de la Renaissance, mais aussi les peintres italiens modernes dont les œuvres sont parfois utilisés comme documents iconographiques. Une bonne maîtrise de l'outil linguistique est également nécessaire pour la compréhension des documents proposés.

Sitographie :

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/48/7/RESS_LGT_cycle_terminal_LV_italien_236487.pdf

Programme de Mme Manzo

Voir l'U5, Observation et analyse en situation professionnelle, ECUE MFI2E51 Programmes du second degré.

Semestre 2
U5 Observation et analyse en situation professionnelle 2

ECUE MFI2E51

Programmes du second degré

12hTD

1h TD x 12 séances

Enseignante

Pasqualina Manzo

Objectif du cours

Ce cours, programmé pendant les douze séances du second semestre, vise à permettre aux étudiants de connaître et de savoir exploiter les notions et thématiques des programmes des lycées et collèges servant de référence tant pour les épreuves écrites que pour les épreuves orales du concours.

Cf. le contenu du semestre 1, U4 Didactique disciplinaire 1, ECUE MFI1E41, Programmes du second degré

Semestre 2
UE initiation à la recherche

MFIE61
Analyse de textes
10h TD

2h x 5 séances après les écrits du CAPES

Enseignante

Marie-Andrée Salanié

Marie-Andree.Salanie-Beyries@u-bordeaux-montaigne.fr

Objectif du cours

Pour l'*Epreuve de mise en situation professionnelle*. Oral 1 du concours, la première partie en langue italienne est ainsi présentée dans les textes officiels : *L'épreuve de mise en situation professionnelle s'appuiera sur un dossier (composé d'un ou deux textes littéraires, de documents iconographiques, audio ou vidéo appartenant au patrimoine culturel italien) qui se rapportera à l'un des thèmes du programme du collège ou axes culturels des programmes du lycée et pourra renvoyer à toute époque.*

L'objectif du cours consistera à faire le commentaire composé des textes littéraires qui auront été traduits, en cours de version, pendant les 12 séances du premier semestre et les 7 séances du second semestre.

Préparation aux épreuves d'admission

2h TD

Enseignantes :

Pour l'oral 1 : Marie-Andrée Salanié

Pour l'oral 2 : Cristina Panzera

Il s'agit d'entraînements aux deux épreuves orales du CAPES, organisés avant et après les résultats d'admissibilité.

